

1. Vorwort

Technische Änderungen am Filter und/oder inhaltliche Änderungen dieser Betriebsanleitung behalten wir uns vor. Die J. Schmalz GmbH haftet nicht für technische oder drucktechnische Fehler und Mängel in dieser Anleitung. Außerdem übernimmt die J. Schmalz GmbH keine Haftung für Schäden, die direkt oder indirekt auf Lieferung, Leistung und Nutzung dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Diese Betriebsanleitung soll erleichtern, den Vakuumfilter kennen zu lernen und seine bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Betriebsanleitung enthält wichtige Hinweise, die Bauteile sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Ihre Beachtung hilft, Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit sowie die Lebensdauer der Produkte zu erhöhen.

Die Anleitung ist jeder Person zugänglich zu machen, die mit Arbeiten an dem Filter beauftragt ist.

Ferner ist diese Anleitung ggf. um Anweisung aufgrund bestehender nationaler Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz (vor allem über die Entsorgung ausgebaute Teile) zu ergänzen. Neben der Betriebsanleitung und den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten.

2. Sicherheit

2.1 Warnhinweise und Symbole



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass die Angaben besonders beachtet werden müssen, um den störungsfreien, wirtschaftlichen Betrieb zu gewährleisten.



Mit diesem Warnschild sind im Handbuch alle Stellen versehen, die genau zu beachten sind, um Beschädigung oder Zerstörung von Anlagenteilen zu vermeiden.

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Vakuumfilter ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch kann die Funktionssicherheit nachgeschalteter Aggregate gefährdet sein, wenn:

- der Vakuumfilter unsachgemäß benutzt wird,
- die Betriebsbedingungen verändert,
- Umbauten ohne Rücksprache mit dem Hersteller vorgenommen,
- notwendige Wartungs- und Reparaturarbeiten unterlassen wurden.

Vakuumfilter nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß entsprechend der technischen Auslegung, sicherheits- und gefahrenbewusst unter Beachtung der Betriebsanleitung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, umgehend beseitigen (lassen)! Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehören auch das Beachten der Betriebsanleitung und die Einhaltung der Inspektion- und Wartungsbedingungen.

Für Gefahren, die von den zu filternden Medien herrühren, übernimmt der Filterhersteller **keinerlei** Haftung. Dies gilt insbesondere bei der Verarbeitung gesundheitsgefährdender Stoffe. Für die dafür notwendigen und vorgeschriebenen Sicherheitseinrichtungen ist der Betreiber des Vakuumfilters verantwortlich.

2.3 Betriebssicherheit

Der Vakuumfilter darf nur von ausgebildetem und autorisiertem Personal gewartet und betrieben werden.

Es ist jede Arbeitsweise zu unterlassen, die die Funktionssicherheit des Vakuumfilters beeinträchtigt.

Der Betreiber ist verpflichtet, den Vakuumfilter einmal pro Woche auf äußerlich erkennbare Schäden und Mängel zu prüfen, sowie eingetretene Veränderungen (einschließlich des Betriebsverhaltens), die die Funktions-Sicherheit beeinträchtigen, sofort zu melden.

Jegliche eigenmächtige Umbauten und Veränderungen an dem Vakuumfilter sind aus Sicherheitsgründen grundsätzlich nicht gestattet. **Ferner erlischt mit sofortiger Wirkung die Hersteller-Garantie.**

1. Önsöz

Filtrede teknik değışiklik ve/veya bu kullanım kılavuzu içeriğinde değışiklik yapma hakkı saklıdır. J. Schmalz GmbH bu kılavuzda teknik veya baskı tekniği hataları ve kusurları için sorumluluk üstlenmez. Ayrıca J. Schmalz GmbH doğrudan veya dolaylı olarak, bu kılavuzun teslimat, hizmet veya kullanımından kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir.

Bu kullanım kılavuzu vakum filtresinin öğrenilmesini ve amacına uygun kullanım olanaklarından yararlanmayı kolaylaştıracaktır.

Kullanım kılavuzu parçaların güvenli, profesyonelce ve ekonomik olarak işletilmesi için önemli açıklamalar içermektedir. Bunlara uyulması halinde tehlikeler önenebilir, onarım giderleri ve arıza süreleri azaltılır ve ürünlerin güvenilirliği ile ömür süresi artırılabilir. Kılavuz, filtrede çalışmalarla görevlendirilen her kişi için erişilebilir bir yerde olmalıdır.

Ayrıca bu kılavuz, gerektiği takdirde kaza önleme ve çevre koruma (özellikle sökülen parçaların bertaraf edilmesi) ile ilgili mevcut ulusal kurallardan dolayı talimatlarla tamamlanmalıdır.

Kullanım kılavuzu ve kullanıcı ülkesiyle görev mahallinde kaza önleme ile ilgili geçerli bağlayıcı düzenlemeler yanı sıra, güvenli ve profesyonelce çalışmaya yönelik genel kabul görmüş teknik kurallar da dikkate alınmalıdır.

2. Güvenlik

2.1 Uyarı bilgileri ve simgeler



Bu işaret, arızasız ve ekonomik işletimin sağlanması için bilgilerin özellikle dikkate alınması gerektiğini belirtir.



Bu uyarı levhası ile el kitabında, tesis parçalarının hasara uğramasını veya tahrip olmasını önlemek için kesinlikle uyulması gereken tüm yerler bildirilmiştir.

2.2 Amacına uygun kullanım

Vakum filtresi, en modern teknik ve genel kabul görmüş güvenlik tekniği kurallarına göre imal edilmiştir. Buna rağmen sistem çıkışına bağlı ünitelerin fonksiyon güvenliği aşağıdaki hallerde tehlikeye girebilir:

- Vakum filtresi yanlış kullanıldığında,
- işletim koşulları değiştirilip,
- üreticiye danışılmadan tadilatlar yapıldığında,
- gerekli bakım ve onarım işleri yürütülmediğinde.

Vakum filtresini sadece teknik bakımdan kusursuz durumda ve teknik dizayna uygun olarak, güvenlik ve tehlike bilinci içerisinde kullanım kılavuzuna uyarak kullanın! Özellikle güvenliği kısıtlayabilen arızaları derhal giderin (gidertin)!

Amacına uygun kullanım aynı zamanda kullanım kılavuzunun dikkate alınmasını ve denetim ile bakım koşullarına uyulmasını da kapsar.

Filtrelenecek ortamlardan doğan tehlikeler için filtre üreticisi **hiç bir** sorumluluk kabul etmemektedir. Bu husus özellikle sağlığı tehdit edici maddelerin işlenmesi için geçerlidir. Bu amaçla zorunlu ve öngörülmesi olan emniyet tertibatlarından vakum filtresinin işleticisi sorumludur.

2.3 İşletim güvenliği

Vakum filtresi sadece eğitimli ve yetkili personel tarafından bakım görmeli ve işletilmelidir.

Vakum filtresinin fonksiyon güvenliğini kısıtlayan her türden çalışma şekline kaçınılmalıdır.

İşletici, vakum filtresini dışarıdan görünebilir hasarlar ve kusurlar bakımından haftada bir kez kontrol etmek ve ayrıca, fonksiyon güvenliğini kısıtlayan mevcut değışiklikleri (işletim davranışı dahil) derhal bildirmek ile yükümlüdür.

Vakum filtresinde her türden keyfi tadilat ve değışikliklerin yapılması güvenlik sebeplerinden ötürü bir prensip olarak yasaktır. **Ayrıca üretici garantisi o andan itibaren geçerli olmak üzere iptal olur.**

Wartungsanleitung für Vakuumfilter STF / Vakum filtresi STF için bakım kılavuzu

J. Schmalz GmbH
Acher Straße 29
D - 72293 Glatten
Tel +49 +7443 / 2403 - 0
Faks +49 +7443 / 2403 - 259
http://www.schmalz.de
e-posta: schmalz@schmalz.de



30.30.01.00009

Index/İndeks 00 Seite/Sayfa 2/2

Status/Durum: 01.2013

Bei allen Arbeiten, die die Inbetriebnahme, den Betrieb, Änderungen von Einsatzbedingungen und Betriebsweisen, Wartung, Inspektion und Reparatur betreffen, sind die in den Betriebsanleitungen ggf. als notwendig angegebenen Ausschaltprozeduren zu beachten. Alle Beschriftungen und Kennzeichnungen am Vakuumfilter sind in lesbarem Zustand zu halten.

3. Beschreibung

Der Vakuumfilter dient zur Reinigung der Ansaugluft vorzugsweise an Vakuumpumpen. Die zu reinigende Luft tritt in das Filtergehäuse ein, durchströmt das Filterelement von außen nach innen und verlässt gereinigt den Filter (siehe Bild 1).

4. Wartung



Bei ungenügender Wartung des Filters vermindert sich die Leistung der Vakuumpumpe.

Die Wartung des Filters besteht im wesentlichen aus dem Erneuern des Filterelementes.

4.1. Zeitpunkt der Wartung



Das Filterelement muss nach Angaben des Geräteherstellers oder mindestens jährlich ausgewechselt werden.

Bei extremen Bedingungen müssen die Wartungsintervalle je nach Notwendigkeit verkürzt werden.

4.2. Ausbau des Filterelementes

Schnellverschlüsse (Pos. 4) lösen.
Verschlussdeckel (Pos. 2) abnehmen.
Filterelement (Pos. 5) herausnehmen.

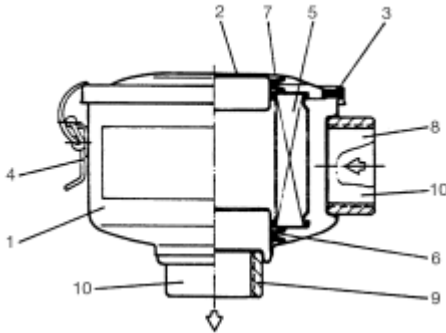


Bild 1: Schnitt durch den Filter

4.3. Zusammenbau



Filtergehäuse (Pos. 1), Verschlussdeckel (Pos. 2), Dichtungen (Pos. 3, 6 und 7) und Dichtflächen mit einem feuchten Tuch sorgfältig reinigen. Es darf hierbei kein Schmutz in den Luftaustritt gelangen.



Dichtungen auf Beschädigungen prüfen und anschließend mit Talkum leicht einreiben. Beschädigte oder bleibend verformte Dichtungen ersetzen.

Filterelement (Pos. 5) in Filtergehäuse (Pos. 1) einsetzen.

Deckel (Pos. 2) aufsetzen.

Schnellverschlüsse (Pos. 4) schließen.

5. Aufbau

1. Filtergehäuse mit Gewindeanschluss
2. Verschlussdeckel
3. Verschlussdeckeldichtung
4. Schnellverschluss
5. Hauptelement
6. Dichtung im Gehäuse für Filterelement
7. Dichtung im Deckel für Filterelement
8. Lufteintritt
9. Luftaustritt
10. Gewindemuffen

6. Ersatzteilliste / Yedek parça listesi

Ersatzfilterpatrone / Yedek filtre kartuşu

Typ / Tip	STF 3-4	STF 1-1-4N	STF 1-1-4H	STF 2-1-2
Ürün No.	10 07 01 00017	10 07 01 00018	10 07 01 00019	10 07 01 00020

Devreye alma, işletim, kullanım şartlarının ve çalışma şekillerinin değişiklikleri, bakım, denetim ve onarım ile ilgili tüm çalışmalar esnasında, kullanım kılavuzlarında duruma göre zorunlu olarak belirtilen kapatma prosedürleri dikkate alınmalıdır. Vakum filtresi üzerindeki tüm yazılar ve işaretler okunaklı durumda tutulacaktır.

3. Tanımlama

Vakum filtresi, tercihen vakum pompalarındaki emiş havasının temizlenmesi için işlev görür. Temizlenecek olan hava, filtre gövdesine girer, filtre elemanının içerisinden, dışarıdan içeriye doğru akar ve filtreden çıkar (bkz. Resim 1).

4. Bakım

Filtrenin bakımı yetersiz olduğunda vakum pompasının gücü azalmaktadır.

Filtrenin bakımı esasen filtre elemanının yenilenmesinden ibarettir.

4.1. Bakımın zamanı



Filtre elemanı, cihaz üreticisinin bilgilerine uygun olarak veya yılda en az bir kez değiştirilmelidir.

Aşırı şartlar altında bakım aralıkları gerektiği gibi kısaltılmalıdır.

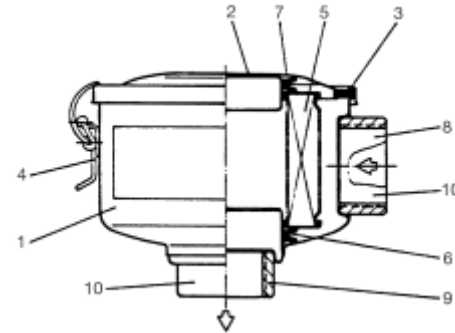


4.2. Filtre elemanının sökme işlemi

Hızlı kilitleri (Poz. 4) çözün.

Kilit kapağını (Poz. 2) çıkartın.

Filtre elemanını (Poz. 5) dışarı alın.



Resim 1: Filtreden kesit

4.3. Montaj

! Filtre gövdesini (Poz. 1), kilit kapağını (Poz. 2), contaları (Poz. 3, 6 ve 7) ve sızdırmazlık yüzeylerini nemli bir bezle titiz biçimde temizleyin. Bunu yaparken hava çıkış menfezlerine kir ulaşmamalıdır.

! Contaları hasarlar bakımından kontrol edin ve akabinde talkum ile hafifçe pudralayın. Hasarlı veya kalıcı olarak deforme contaları değiştirin.

Filtre elemanını (Poz. 5) filtre gövdesine (Poz. 1) takın.

Kapağı (Poz. 2) oturtun.

Hızlı kilitleri (Poz. 4) kapatın.

5. Yapı

1. Dişli bağlantısı olan filtre gövdesi
2. Kilit kapağı
3. Kilit kapağı contası
4. Hızlı kilit
5. Ana eleman
6. Filtre elemanı için gövde içindeki conta
7. Filtre elemanı için kapak içindeki conta
8. Hava girişi
9. Hava çıkışı
10. Dişli manşonlar